

ВЪЗЛОЖИТЕЛ: УНИВЕРСИТЕТ ЗА НАЦИОНАЛНО И СВЕТОВНО СТОПАНСТВО
ИЗПЪЛНИТЕЛ: „ЕМА“ ООД

ДОГОВОР

№ 300-70.../2015г.

Днес, 21.10.....2015г., в гр. София, между:

УНИВЕРСИТЕТ ЗА НАЦИОНАЛНО И СВЕТОВНО СТОПАНСТВО, със седалище и адрес на управление: гр. София 1700, Студентски град “Христо Ботев”, бул. “Осми декември”, ЕИК: 000 670 602, ИН по ДДС: BG000670602, представляван от Помощник – Ректора – г-н Николай Бакърджиев и Директора на дирекция „Финанси“ – г-жа Лидия Дончева, наричан по-долу „**ВЪЗЛОЖИТЕЛ**“ от една страна и

„**ЕМА**“ ООД, със седалище и адрес на управление: гр. Плевен 5800, ул. „Дойран“ № 160, ЕИК: 030113826, ИН по ДДС: BG 030113826, представлявано от Евгени Христов Матеев- Управител, от друга страна, наричано по-долу „**ИЗПЪЛНИТЕЛ**“,

на основание чл. 14, ал. 1, т. 2 от ЗОП и Решение на РС № 19/10.06.2015г., след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка, открита процедура с предмет: „Доставка на печатарски картон за нуждите на „Издателски комплекс на УНСС““, Решение № 41/24.09.2015г. на Помощник – Ректора на УНСС за определяне на Изпълнител, съгласно чл. 74, ал. 1 от ЗОП, се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извършва периодични доставки за Издателски комплекс на УНСС на печатарски картон, съгласно Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение № 1, по цени, посочени в Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – Приложение № 2, и съгласно Каталог с предлагани от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** материали – Приложение № 3, неразделни части от настоящия договор.

II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2. Общата цена на договора е до **70 000** (седемдесет хиляди) лв. без ДДС. Единичните цените са посочени в Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение № 2, неразделна част от този договор и не подлежат на изменение.

Чл. 3. (1) Изпълнените заявки се заплащат до 30 календарни дни след представяне на приемателно - предавателен протокол и фактура - оригинал по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: „УниКредит Булбанк“ АД, IBAN: BG48UNCR96601084440707, BIC: UNCRBGSF.

(2) В случай на възникнала необходимост от доставка на друг, извън ценовото предложение /Приложение №2/ вид печатарски картон, същият се заплаща по цена, съгласно каталога /Приложение №3/ на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като се приспадне предложената 5% /пет процента/ търговска отстъпка в техническото предложение /Приложение №1/.

(3) Когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е сключил договор/договори за подизпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Издателски комплекс при УНСС извършва окончателно плащане към него, след като бъдат представени доказателства, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е заплатил на подизпълнителя/подизпълнителите за изпълнените от тях работи, които са приети по реда на чл.6,ал.3.

(4) Заплащането по чл. 3, ал. 1, се извършва от Издателски комплекс при УНСС.

III. УСЛОВИЯ ЗА ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА ДОСТАВКИТЕ

Чл. 4. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ доставя стоките предмет на този договор периодично по заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез Издателски комплекс на УНСС. Със заявката ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Издателски комплекс на УНСС определя вида и количеството на конкретната доставка.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ реализира доставките в срок до 3 /три/ работни дни, считано от датата на получаване на заявката.

Чл. 5 Доставка и приемането на стоката се извършва според условията за изпълнение на поръчката на адрес: Университет за национално и световно стопанство гр. София 1700, Студентски град "Христо Ботев", ул. „Осми декември” - Издателски комплекс на УНСС.

Чл. 6. (1) Доставките ще бъдат приемани от определени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез Издателски комплекс на УНСС длъжностни лица.

(2) За предаването и приемането на стоката се съставя двустранен приемателно – предавателен протокол в два екземпляра, за всяка от страните.

(3) Когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Издателски комплекс на УНСС в присъствието на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и подизпълнителя.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

1. да осигури достъп до обектите за доставка;
2. да определи свой представител за приемане на доставките;
3. да заплаща стойността на отделната поръчка в уговорения срок и съгласно клаузите на този договор.

Чл. 8. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да упражнява контрол върху количеството и качеството на стоките, както и спазването на договорения срок за доставка.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Издателски комплекс на УНСС, има право да извършва рекламации на доставената стока – в момента на получаването, ако не отговаря на заявката или има други повреди по нея, които я правят негодна за ползване.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Издателски комплекс на УНСС може да иска замяна на негодната стока с нова, като определя нов срок за доставка или да не приеме доставената стока и да иска замяната ѝ с годна за употреба такава.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Издателски комплекс на УНСС има право да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да сключи и да му представи договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 9. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

1. да осигури за своя сметка доставката;
2. да доставя стока отговаряща по качество и вид съгласно посоченото в Техническото предложение - Приложение № 1;
3. да осигури редовен контрол за точното изпълнение на доставките;
4. да спазва стриктно договорения срок за изпълнение на заявките;
5. да заменя доставената некачествена стока с нова за своя сметка в дадения срок.
6. в срок до 3 /три/ дни от сключване на договора за подизпълнение или на допълнително споразумение по него, или на договор, с който се заменя посочен в офертата подизпълнител да изпрати на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез Издателски комплекс на УНСС оригинален екземпляр от договора или допълнителното споразумение заедно с доказателствата, че не е нарушена забраната на чл. 45а, ал.2 от ЗОП.
7. да прекрати договор за подизпълнение, ако по време на изпълнението му възникне обстоятелство по чл. 47, ал.1 или ал.5 от ЗОП, както и при нарушаване на забраната по чл. 45а, а.4 от ЗОП в 14-дневен срок от узнаването. В тези случаи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ сключва нов договор за подизпълнение при спазване на условията и изискванията по чл. 45а, ал.1-5 от ЗОП.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да:

1. сключва договор за подизпълнение с лице за което е налице обстоятелство по чл. 47, ал.1 или ал.5 от ЗОП;
2. възлага изпълнението на една или повече от дейностите, включени в предмета на обществената поръчка, на лица, които не са подизпълнители;
3. заменя посочен в офертата /Приложение №1/ подизпълнител, освен когато:
 - а/. за предложени подизпълнител е налице или възникне обстоятелство по чл. 47, ал.1 или ал.5 от ЗОП;
 - б/. предложеният за подизпълнител престане да отговаря на нормативно изискване за изпълнение на една или повече от дейностите, включени в предмета на договора на подизпълнение;
 - в/. договорът за подизпълнение е прекратен по вина на подизпълнителите, включително в случаите по чл. 45а, ал.6 от ЗОП.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи дължимото плащане в уговорените срокове при спазване на условията по договора;
2. да изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Издателски комплекс на УНСС, изпълнение на задължения по чл. 7 и другите условия по договора.

VI. СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 10. Договорът се сключва за срок от 2 (две) години, считано от 02.01.2016г.

VII. ГАРАНЦИИ

Чл. 11. (1) За изпълнение на задълженията си по този договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ учредява в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ банкова гаранция или предоставя гаранция под формата на парична сума най-късно при сключване на договора в размер на 2 % от цената от този договор без ДДС.

(2) В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ избере да предостави гаранция под формата на парична сума, то сумата да бъде преведена по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: IBAN: BNBG9661 BG 91 BNBG 96613300174601, BIC: BNBGBGSD, Банка: Българска Народна Банка.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да възстанови на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ гаранцията по ал. 2 в срок до 30 дни след приключване изпълнението на договора и писмено искане от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(4) В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заявява, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е изпълнил задълженията си по този договор.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихви върху сумата по гаранцията.

Чл. 12. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да се удовлетвори от гаранцията, независимо от формата, под която е представена, при неточно изпълнение на задължения по договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в това число:

- при забава изпълнението на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
- ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не отстрани в договорения срок недостатъци на доставеното;
- при едностранно прекратяване на договора от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ поради виновно неизпълнение на задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договора;

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвои такава част от гаранцията, която покрива отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за неизпълнението.

(3) При едностранно прекратяване на договора от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ поради виновно неизпълнение на задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договора сумата от гаранцията се усвоява изцяло като обезщетение за прекратяване на договора.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвоява дължимите суми за неустойки и обезщетения във връзка с неизпълнение на договора от гаранцията за добро изпълнение.

(5) В случай, че неизпълнението на задълженията по договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по стойност превишава размера на гаранцията, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да търси обезщетение по общия ред.

VIII. САНКЦИИ И НЕУСТОЙКИ

Чл. 13. При забава ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,5% от стойността на забавената доставка дневно, но не повече от 10% общо. Тази неустойка се приспада при заплащане цената на забавената доставка.

Чл. 14. Плащането на неустойка не лишава ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ от правото да търси обезщетение за претърпени имуществени вреди над нейния размер.

IX. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 15. (1) Страните по договора не дължат обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, ако те са причинени в резултат на непреодолима сила.

(2) Непреодолима сила по смисъла на този договор е всяко непредвидимо и непредотвратимо събитие от извънреден характер и извън разумния контрол на страните, възникнало след сключване на договора, което прави изпълнението му невъзможно.

(3) Не е налице непреодолима сила, ако съответното събитие е в следствие на неположена грижа от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при полагане на дължимата грижа то може да бъде преодоляно.

(4) Ако страната е била в забава не може да се позовава на непреодолима сила.

Чл. 16. При наличието на непреодолима сила сроковете за изпълнение се увеличават със срока на спирането.

Чл. 17. За възникването и преустановяването на непреодолимата сила ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен в тридневен срок писмено да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в какво се състои непреодолимата сила и какви са възможните последици от нея. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

Чл. 18. Ако непреодолимата сила, съответно спирането продължи повече от 10 дни и няма признаци за скорошното и преустановяване, всяка от страните може да прекрати за в бъдеще договора, като писмено уведоми другата страна.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ

Чл. 19. Договорът се прекратява:

1. с изтичане на срока;
2. изчерпване на финансовите средства по чл. 2.
3. с изпълнение на задълженията;
4. по взаимно съгласие на страните изразено в писмена форма;
5. едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при три поредни неизпълнения на заявки или некачествени доставки;
6. с предизвестие от три месеца, считано от датата на получаване.

Чл. 20. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора едностранно ако в резултат на обстоятелства възникнали след сключването му не е в състояние да изпълни своите задължения.

XI. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл. 21. Настоящият договор не подлежи на изменение или допълнение.

Чл. 22. Страните си оказват взаимно сътрудничество при изпълнение на поетите задължения.

Чл. 23. Двете страни се задължават да не разгласяват данни станали им известни по повод сключването и изпълнението на настоящия договор.

Чл. 24. Възникналите спорове се решават чрез преки преговори между страните, а при непостигане на съгласие - по реда на българското законодателство.

Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра, от които два за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

ПРИЛОЖЕНИЯ:

1. Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ - Приложение № 1;
2. Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ - Приложение № 2;
3. Каталог с предлагани от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ материали – Приложение № 3.

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО
УНСС - ГР.СОФИЯ

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

След запознаване с документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „ДОСТАВКА НА ПЕЧАТАРСКИ КАРТОН ЗА НУЖДИТЕ НА „ИЗДАТЕЛСКИ КОМПЛЕКС НА УНСС““.

Ние от **“ЕМА“ ООД,**

ЕИК 030113826. адрес по регистрация: България, 5800, гр.Плевен, ул.“Дойран” 160

Заявяваме, че желаем да участваме в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „ДОСТАВКА НА ПЕЧАТАРСКИ КАРТОН ЗА НУЖДИТЕ НА „ИЗДАТЕЛСКИ КОМПЛЕКС НА УНСС““, при условията обявени в Документацията и приети от нас.

Ще се считаме обвързани от задълженията и условията, поети с техническото предложение до изтичане на 120 дни от датата, определена за краен срок за получаване на офертите от Възложителя.

Приемаме и сме в състояние да сключим договор с предмет: „ДОСТАВКА НА ПЕЧАТАРСКИ КАРТОН ЗА НУЖДИТЕ НА „ИЗДАТЕЛСКИ КОМПЛЕКС НА УНСС““, при условията обявени в Документацията и приети от нас.

Предлагаме срок за изпълнение на поръчката 1 работен ден

Предлагаме търговска отстъпка от каталожна цена за стоки които не са включени в техническата спецификация в размер на 5 %.

Заявяваме, че ако бъдем избрани за изпълнители на обществената поръчка, до подписване на договора, настоящото предложение ще представлява споразумение между нас и възложителя.

ПРИЛОЖЕНИЯ:

1. Подробна информация за офериранияте продукти съдържаща подробно описание на всички материали и произход (производител) – свободна форма;
2. Декларации за произход на печатарските картони – копие, заверено от участника;
3. Копия на сертификати ISO 9001:2008 на производителите на предлаганите от „ЕМА“ ООД материали.
4. Спецификации за качество от производителя на предлаганите от „ЕМА“ ООД материали.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

**ПОДРОБНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОФЕРИРАНИТЕ ПРОДУКТИ,
СЪДЪРЖАЩА ПРОИЗВОДИТЕЛ И ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА
ВСИЧКИ МАТЕРИАЛИ ПРЕДЛАГАНИ ОТ "ЕМА" ООД**

N	Технически характеристики изисквани от Възложителя ВИД МАТЕРИАЛИ/ПОКАЗАТЕЛИ	Мярка	Технически характеристики на предложените от "ЕМА" ООД артикули ВИД МАТЕРИАЛИ/ПОКАЗАТЕЛИ	Производител
1	Картон офсетов 180гр./кв.м-70/100	лист	Картон офсетов 180гр./кв.м. Размер 70/100	APP
2	Картон офсетов 190гр./кв.м-70/100	лист	Картон офсетов 190гр./кв.м Размер70/100	MONDI
3	Картон двустранно хромов мат/гланц-170гр./кв.м.-70/100	лист	Картон двустранно хромов мат/гланц 170гр./кв.м. Размер70/100	SAPPI
4	Картон двустранно хромов мат/гланц-200гр./кв.м.-70/100	лист	Картон двустранно хромов мат/гланц 200гр./кв.м. Размер70/100	SAPPI
5	картон двустранно хромов мат/гланц-250гр./кв.м-70/100	лист	картон двустранно хромов мат/гланц 250гр./кв.м. Размер 70/100	SAPPI
6	Картон двустранно хромов мат/гланц-300гр.кв.м-70/100	лист	Картон двустранно хромов мат/гланц 300гр.кв.м. Размер 70/100	SAPPI
7	Картон PALATINA 190гр./кв.м.-70/100	лист	Картон PALATINA 190гр./кв.м. Размер70/100	FEDRIGONI
8	Картон PALATINA 230 гр./кв.м- 70/100	лист	Картон PALATINA 230 гр./кв.м Размер70/100	FEDRIGONI
9	Картон офсет цветен -170гр./кв.м.- 70/100	лист	Картон офсет цветен FABRIANO 170гр./кв.м. Размер70/100	FEDRIGONI
10	Мукава 1,5мм-70/100	лист	Мукава 1,5мм Размер 70/100	KOHLER

28.08.2015 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: с адрес за кореспонденция гр. Плевен, ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул. "Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бейков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИИ ВГ030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ:

че предлаганият АРР Офсетен картон, 180гр./кв.м., Размер 70/100 е произведен от GOLD HUA SHENG, Китай.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за качество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: с адрес за кореспонденция гр. Плевен , ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул. "Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бешков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИДН BG030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел: 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ:

че предлаганият MONDI Картон офсетов 190гр./кв.м, Размер 70/100 е произведен от MONDI SCP, Словакия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за зачество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: с адрес за кореспонденция гр. Плевен , ул. „Кайзерелаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул."Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бешков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИН BG030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ:

че предлаганият SAPPI Картон двустранно хромов мат/гланц 170гр./кв.м. Размер 70/100 е произведен от SAPPI, Белгия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за качество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: с адрес за кореспонденция гр. Плевен , ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул. "Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бешков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИИ BG030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ:

че предлаганият SAPPI Картон двустранно хромов мат/гланц 200гр./кв.м. Размер 70/100 е произведен от SAPPI, Белгия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за зачество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: _____ с адрес за кореспонденция гр. Плевен , ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр:Плевен, ул. "Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бещков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИИ BG030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ:

че предлаганият SAPPI Картон двустранно хромов мат/гланц 250гр./кв.м. Размер 70/100 е произведен от SAPPI, Белгия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за качество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: _____ с адрес за кореспонденция гр. Плевен , ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул."Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бешков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИИ BG030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ:

че предлаганият SAPPI Картон двустранно хромов мат/гланц 300гр.кв.м. Размер 70/100 е произведен от SAPPI, Белгия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за качество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: _____ с адрес за кореспонденция гр. Плевен, ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул."Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бешков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИИ ВГ030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ:

че предлаганият Картон PALATINA 230 гр./кв.м Размер 70/100 е произведен от FEDRIGONI, Италия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за качество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: с адрес за кореспонденция гр. Плевен, ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул. "Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бешков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИН BG030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13.

ДЕКЛАРИРАМ:

че предлаганият Картон PALATINA 190гр./кв.м. Размер 70/100 е произведен от FEDRIGONI, Италия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за качество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: с адрес за кореспонденция гр. Плевен, ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул. "Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бещков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИИ ВГ030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ :

че предлаганият FABRIANO Картон офсет цветен 170гр./кв.м. Размер 70/100 е произведен от FEDRIGONI, Италия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за качество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРОИЗХОД

Долуподписаният Евгени Христов Матеев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: с адрес за кореспонденция гр. Плевен , ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул."Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бешков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИИ BG030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ :

че предлаганият KOHLER Мукава 1.5мм Размер 70/100 е произведена от KOHLER, Германия.

Продуктът е произведен при условия незамърсяващи околната среда. Отговаря на световния стандарт за зачество ISO 9001:2008 и покрива всички изисквания на Международната организация по стандартизация. Продуктът не е вреден за човешкото здраве.

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)



Радикс ООД

Radix Ltd.

Translation Service Company

Превод от английски език:

Следва лого АЙ ЕЙ ЕФ

Следва лого ЕС ЕН ЕЙ ЕС
Reg. No. 153/Q011

Следва лого ТЮВ СЮД
Словакия

СЕРТИФИКАТ
ТЮВ СЮД СЛОВАКИЯ ЕС АР О /TUV SUD SLOVAKIA S.R.O/
Сертификационен Орган за Системи за Управление
Акредитиран от ЕС ЕН ЕЙ ЕС
Сертификат за акредитация No.Q-011

Удостоверява, че

МОНДИ ЕС СИ ПИ ЕЙ ЕС /MONDI SCP, A.S./
Tatranska cesta 3
SK – 034 17 RUZOMBEROK
ICO: 31 637 051

Е въвело и прилага
Система за Управление на Качеството за

Производство и продажба на целулоза и хартия.
Производство и продажба на дървени палети.

Бе извършен одит, Доклад No. 1479/40/15/Q/AS/R1
Бяха представени доказателства, че изискванията по
EN ISO 9001:2008

Са изпълнени. Сертификатът е валиден в съответствие
На главния сертификат до 2018-05-14

Регистрационен No. на сертификата Q 1479-1/0

Братислава, 2015-05-15

Следва лого на ТЮВ СЮД.
Следва подпис – не се чете
ТЮВ СЮД СЛОВАКИЯ ЕС АР О
Сертификационен Орган за Системи за Управление
Член на Групата ТЮВ СЮД
Jasikova 6, 821 03 Братислава
Следва гриф: F-Q-019/2/5



Аз, долуподписания Петър Кирилов Попов, в качеството си на лицензиран преводач, чрез настоящето декларирам верността на извършения от мен превод от английски на български език на този документ – СЕРТИФИКАТ, състоящ се от 1 /една/ физическа страница.
Преводач: Петър Кирилов Попов



Радикс ООД

Radix Ltd.

Translation Service Company

Превод от английски език:
Следва лого ДИ ЕН ВИ

ДИ ЕН ВИ БИЗНЕС ОБЕЗПЕЧАВАНЕ
СЕРТИФИКАТ ЗА СИСТЕМА НА УПРАВЛЕНИЕ
Сертификат No. 147877-2013-AQ-NID-RvA

Настоящето е за да удостовери, че
САППИ /SAPPI/

САППИ ФАЙН ПЕЙПЪР ЮРЪП /SAPPI FINE PAPER EUROPE/
Chaussee de la Hulpe 166, B-1170 БРЮКЛСЕЛ, БЕЛГИЯ

И неговите законови обекти / локации, в съответствие с Приложението

Съответстват на Стандарта за Система за Управление на Качеството:

ISO 9001:2008
ISO 14001:2004
OHSAS 18001:2007

Сертификатът е валиден за следните цели:

Маркетинг, развитие и производство на графична хартия и специалитети.

Начална дата на Сертификата

25 Януари 2001

Настоящият сертификат е валиден до:

25 Януари 2017

Място и дата:

Барендрехт, 23 Януари 2014

За Акредитираната Единица:

ДЕР НОРКСЕ ВЕРИТАС
СЪРТИФИКЕЙШЪН БИ ВИ /DER NORSKE
VERITAS CERTIFICATION B.V./
ХОЛАНДИЯ

Одитът е извършен под надзора на:

М. Аренц

Ръководещ одитор

Следва подпис – не се чете

Р. ван Сурксам

Представител на Ръководството

Следва кръгъл печат на ДЕР НОРКСЕ ВЕРИТАС

Неизпълнението на условията, посочени в Сертификационния Договор може да девалидизират настоящия Сертификат.

Акредитирана единица: ДЕР НОРКСЕ ВЕРИТАС СЪРТИФИКЕЙШЪН БИ ВИ, ZWOLSEWEG
1.2994 LB, БАРЕНДРЕХТ, ХОЛЯНДИЯ, ТЕЛ: +31 (0) 10 2922600 www.der-norske.com

Аз, долуподписания Петър Кирилов Попов, в качеството си на **ВЪРНО С** **ОРИГИНАЛ** преводач, чрез настоящето декларирам верността на извършения от мен превод от английски на български език на този документ – СЕРТИФИКАТ, състоящ се от 1 /една/ физическа страница,
Преводач: Петър Кирилов Попов

България, София 1504, бул. "Евлоги и Христо Георгиеви" №105

03592/ 943 47 83 тел./факс: 003592/ 943 43 99

Електронна поща : radixood@gmail.com

Електронна поща : radix@vip.bg

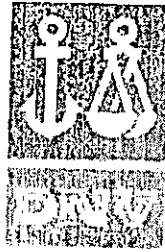
105, Evlogi and Hristo Georgiev Blvd. 1504 Sofia, Bulgaria

tel.: 003592/ 943 47 83 tel./fax 003592/ 943 43 99

E-mail : radixood@gmail.com

E-mail : radix@vip.bg

www.radix.bg



DNV BUSINESS ASSURANCE MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate No. 147877-2013-AQ-NLD-RvA

This is to certify that

sappi

Sappi Fine Paper Europe

Chaussée de la Hulpe 166, B-1170 BRUSSELS, Belgium
And its legal entities/ locations as per Appendix

has been found to conform to the Management System Standard:

ISO 9001:2008
ISO 14001:2004
OHSAS 18001:2007

This Certificate is valid for the following scope:

Marketing, development and production of graphic paper and specialties.

Initial Certification date:

25 January 2001

This Certificate is valid until:

25 January 2017

The audit has been performed under the supervision of:

M. Arenz
Lead Auditor

Place and date:

Barendrecht, 23 January 2014

for the Accredited Unit:

DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V.
THE NETHERLANDS



R. van Surksom

Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT OF DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V. ZWOLSPWEG 1, 2924 LB, BARENDRECHT, THE NETHERLANDS TEL: +31 (0) 10 29226900 www.dnvba.com

40



HISPANICA Ltd.
ИСПАНИКА ЕООД

Превод от английски език:



МЕЖДУНАРОДНА СЕРТИФИКАЦИОННА МРЕЖА

СЕРТИФИКАТ

IQ Net и партньорът им CISQ/CERTIQUALITY S.r.l.

ФЕДРИГОНИ С.п.А. / FEDRIGONI S.p.A.
Италия – 37135 Верона (VR) – Виале Пинаве 3

са въвели и прилагат
система за управление на качеството,
която отговаря на изискванията на следния стандарт:

ISO 9001:2008

за следния обхват:

Код ЕА 7, 29а

Изследване, разработване, производство и дистрибуция на хартия за графична употреба, специална хартия, хартия за фоторепродукция, хартия за рисуване за ученици и професионалисти, банкноти, щампована хартия и системи за сигурност, бизнес консумативи

Търговска дейност за продажба на дребно на висококачествени капцеларски материали, принадлежности за писане и кожени изделия

в следните оперативни звена

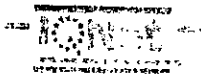
Вижте приложението

Издадено на: 18.04.2013

Удостоверено от: 15.02.1996

Дата на изтичане: 17.04.2016

Регистрационен номер: IT-1492



.../подпис – не се чете/

Майкъл Дрехсел
Президент на IQNet

.../подпис – не се чете/

Инж. Клаудио Провети
Президент на CISQ

Партньори на IQNet:

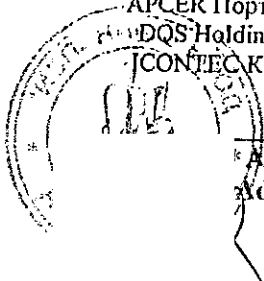
AENOR Испания, AFNOR Certification Франция, AIB-Vincotte International Белгия, ANCE Мексико, APCER Португалия, CCC Кипър, CISQ Италия, CQC Китай, CQM Китай, CQS Сърбия, DQS Holding GmbH Германия, DS Дания, ELOT Гърция, FCAV Бразилия, FON DONORMA Венеция, CONTEC Колумбия, IMNC Мексико, Inspecta Certification Финландия, IRAM Аргентина

**ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА**

Адрес: София 1000, ул. „Цар Шишман“ № 17, тел./факс +359 2/9884822

Address: 17, Tsar Shishman St, 1000 Sofia, Bulgaria, tel/fax +359 2/9884822

e-mail: office@hispanica.bg, website: www.hispanica.bg



KFQ Корея, MSZT Унгария, Nemko AS Норвегия, NSAI Ирландия, PCBC Полша, Quality Austria Австрия, RR Русия, SH Израел, SIO Словения, SIRIM QAS International Малайзия, SQS Швейцария, SRAC Румъния, TEST St Petersburg Русия, TSE Турция, YUQS Сърбия

IQNet са представени в САЩ от: AFNOR Certification, CISO, DQS Holding GmbH и NSAI Inc. Списъкът с партньорите на IQNet е валиден към момента на издаване на сертификата. Актуална информация можете да намерите на www.iqnet-certification.com.

Приложение 1 към IQNet Сертификат № IT-1492

ФЕДРИГОНИ С.п.А. / FEDRIGONI S.p.A.

Оперативни звена:

Италия – 38062 Арко (TN) Страда Дел Линфано 16
Италия – 70123 Бари (BA) Товарен регион Пулия – ул. Де Генаро
Италия – 20021 Болате (MI) ул. Милано 71
Италия – 40138 Болоня (BO) ул. Едоардо Коламарини 14
Италия – 16100 Болзането (GE) ул. Ромайроне 68
Италия – 37060 Буталиетра (VR) Фраз. ди Сетимо ди Галезе
Италия – 50041 Калензано (FI) ул. Ди Ле Прата 93
Италия – 20090 Калепио Ди Сетала (MI) ул. Дон Бруно Буози 5
Италия – 80026 Касория (NA) Комплекс „Лемар“ – ул. Г. Пасколи Сиркум. Не Естерна
Италия – 62022 Кастел Раймондо (MC) Страда Сетемпедана 25/44
Италия – 06073 Корчано (PG) ул. Салваторе Ди Джакомо 1
Италия – 60044 Фабриано (AN) ул. Ле XIII Люлио 91/A
Италия – 60044 Фабриано (AN) ул. Пиетро Милани 31/33
Италия – 50122 Флоренция (FI) Негоцио – ул. Дел Корсо 59 R
Италия – 20181 Милано (MI) Негоцио – ул. Понте Ветеро 17
Италия – 34015 Муджа (TS) Долината на Ногере – ул. О. Петронио 1/4
Италия – 62025 Пиорачо (MC) ул. Ламплето Еустачи 29
Италия – 60044 Рочета ди Фабриано (AN) С.С. 76 – КМ 20,493
Италия – 00187 Рим (RM) Негоцио – ул. Дел Бабуино 173
Италия – 00187 Рим (RM) Уфицио – ул. Дел Бабуино 79
Италия – 00131 Рим (RM) ул. Монте Флавио 29
Италия – 00050 Римско летище Фиумичино (RM) Негоцио – Международен сектор Н
Италия – 00050 Римско летище Фиумичино (RM) Негоцио – Национален терминал 1
Италия – 10153 Торино (TR) Лунго Дора Пиетро Колета 75
Италия – 38066 Вароне Ди Рива Дел Гарда (TN) ул. Нуова 2
Италия – 30124 Венеция (VE) Негоцио – Кале Дел Лово, Сан Марко 4816
Италия – 37135 Верона (VR) ул. Томбета 5
Италия – 37121 Верона (VR) Негоцио – Корсо Порта Борсари 47
Италия – 37135 Верона (VR) Виале Пиаве 3
Италия – 37135 Верона (VR) ул. Томбета 27

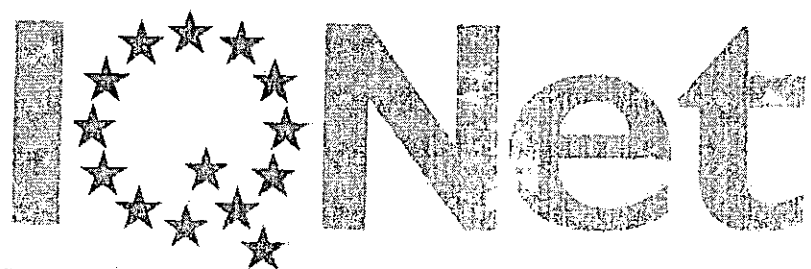
Това приложение е валидно във връзка с горепосочения сертификат.

Долуподписаната, Мирослава Иванова, удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложения документ: Сертификат.

Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач:

Мирослава Иванова /



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

**IQNet and its partner
CISQ/CERTIQUALITY S.r.l.**

FEDRIGONI S.p.A.

IT - 37135 VERONA (VR) - VIALE PIAVE 3
has implemented and maintains a
Quality Management System
which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2008

for the following activities

Code **EA 7, 29a**

Research, development, production and distribution of papers for graphic use, special papers,
papers for photoreproduction, drawing paper for students and professionals, banknotes,
stamped paper and safety systems, business stationery.

Commercial activities of retail sale of high-end stationery, writing and leather articles.
in the following operative units

See annex

Issued on: **2013-04-18**

Certified since: **1996-02-15**

Expire on: **2016-04-17**

Registration number: **IT-1492**



Michael Drechsel

President of IQNET

Ing. Claudio Provetti

President of CISQ

IQNet Partners*:

- AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vincotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CCC Cyprus
- CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Denmark
- ELOT Greece FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico INNORPI Tunisia
- Inspecta Certification Finland IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland
- PCBC Poland Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia SOS Switzerland
- SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.
valid at the time of issue of this cert. Information is available at: www.ion.com

* The list of



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

ANNEX 1 TO IQNET CERTIFICATE NUMBER IT-1492

FEDRIGONI S.p.A.

Operative Units

- IT - 38062 ARCO (TN) STRADA DEL LINFANO 16
- IT - 70123 BARI (BA) c/o Interporto Regionale della Puglia -VIA DE GENNARO
- IT - 20021 BOLLATE (MI) VIA MILANO 71
- IT - 40138 BOLOGNA (BO) VIA EDOARDO COLLAMARINI 14
- IT - 16100 BOLZANETO (GE) VIA ROMAIRONE 88
- IT - 37060 BUTTAPIETRA (VR) Fraz. di SETTIMO di GALLESE
- IT - 50041 CALENZANO (FI) VIA DI LE PRATA 93
- IT - 20090 CALEPPIO DI SETTALA (MI) VIA DON BRUNO BUOZZI 5
- IT - 80026 CASORIA (NA) c/o Complesso "Lemar" -VIA G. PASCOLI CIRCUM.NE ESTERNA
- IT - 62022 CASTELRAIMONDO (MC) STRADA SETTEMPEDANA 25/44
- IT - 06073 CORCIANO (PG) VIA SALVATORE DI GIACOMO 1
- IT - 60044 FABRIANO (AN) V.LE XIII LUGLIO 91/A
- IT - 60044 FABRIANO (AN) VIA PIETRO MILIANI 31/33
- IT - 50122 FIRENZE (FI) Negozio -VIA DEL CORSO 59 R
- IT - 20181 MILANO (MI) Negozio -VIA PONTE VETERO 17
- IT - 34015 MUGGIA (TS) Z.I. Valle delle Noghère -VIA O. PETRONIO 1/4
- IT - 62025 PIORACO (MC) VIA LAMPLETO EUSTACCHI 29
- IT - 60044 ROCCHETTA DI FABRIANO (AN) S.S. 76 - KM 20,493
- IT - 00187 ROMA (RM) Negozio -VIA DEL BABUINO 173
- IT - 00187 ROMA (RM) Ufficio -VIA DEL BABUINO 79
- IT - 00131 ROMA (RM) VIA MONTE FLAVIO 29
- IT - 00050 ROMA FIUMICINO AEREOPORTO (RM) Negozio -SETTORE H INTERNAZIONALI
- IT - 00050 ROMA FIUMICINO AEREOPORTO (RM) Negozio -TERMINAL 1 NAZIONALI
- IT - 10153 TORINO (TO) LUNGO DORA PIETRO COLLETTA 75
- IT - 38066 VARONE DI RIVA DEL GARDA (TN) VIA NUOVA 2
- IT - 30124 VENEZIA (VE) Negozio -CALLE DEL LOVO, SAN MARCO 4816
- IT - 37135 VERONA (VR) VIA TOMBETTA 5
- IT - 37121 VERONA (VR) Negozio -CORSO PORTA BORSARI 47
- IT - 37135 VERONA (VR) VIALE PIAVE 3
- IT - 37135 VERONA (VR) VIA TOMBETTA 27

This annex is only valid in connection
with the above-mentioned certificate



Radix Ltd.

Radix OOD

Translation Service Company

Превод от Английски език

Sappi Спецификация за продукти от типа „Gloss“

Параметър	Стандарт	Мерна Единица									
Стандартни стойности за качество											
Основно тегло	ISO 536	g/m ²	90	100	115	130	150	170	200	250	300
Белота по CIE	ISO 11475	%	121	121	117	117	117	117	117	121	121
Яркост (избелителя D65 10°)	ISO 2470	%	95	95	95	95	95	95	95	98	98
Гланц DIN 75°	ISO 8254-2	%	47	47	47	47	47	47	47	49	49
Плътност	ISO 2471	%	90	92	93	94	95,5	96,5	97,5	98,5	99
Относителна влажност (23° C)	TAPPI 502	%	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Ph	ISO 6588	-	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7
Спеифичен Обем	ISO 534	cm ³ /g	0,71	0,72	0,73	0,73	0,73	0,75	0,75	0,74	0,76

Ваиден от 19.Август.2011г.
 Ревизия № 8
 Одобрен от ръководството на Отдел Бизнес

Аз, долуподписаната Йоана Иванова Йонкова, удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Спецификация.
 Преводът се състои от 1 / една / страница.

Преводът: Йоана Иванова Йонкова

ВЪРНО
ОРИГИНАЛ

България, София 1504, б-р. "Князот I Георгиев" №105
 тел.: 943 47 83 тел./факс: 943 43 99
 Електронна поща: radixood@gmail.com
 Електронна поща: radix@vpr.bg
 105, Etdorj Georgiev Blvd., 1504 Sofia, Bulgaria
 tel.: 943 47 83 tel./fax 943 43 99
 E-mail: radixood@gmail.com
 E-mail: radix@vpr.bg
 www.radix.bg

ISO 9001:2008
 ISO 14001:2004
 ISO 27001:2005

sappi

DATASHEET

GLOSS

PARAMETER	STANDARD	UNIT										
STANDARD UNIT VALUES												
BASIS WEIGHT	ISO 536	g/m ²	90	100	115	130	150	170	200	250	300	
CIE WHITENESS	ISO 11475	%	121	121	117	117	117	117	117	121	121	
BRIGHTNESS (illuminant D65/10°)	ISO 2470	%	95	95	95	95	95	95	95	98	98	
GLOSS DIN 76° (MD)	ISO 8254-2	%	47	47	47	47	47	47	47	49	49	
OPACITY	ISO 2471	%	90	92	93	94	95,5	96,5	97,5	98,5	99	
RELATIVE HUMIDITY (23°C)	TAPPI 502	%	50	50	50	50	50	50	50	50	50	
PH VALUE	ISO 6588	-	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	
SPEC. VOLUME	ISO 534	cm ³ /g	0,71	0,72	0,73	0,73	0,73	0,75	0,75	0,74	0,76	

VALID FROM 19TH OF AUGUST 2011
 REVISION NO : 8
 APPROVED BY BUSINESS UNIT MANAGEMENT

ОПТИМАЛ
 ВРПНО С

Превод от Английски език

Tappi Спецификация за продукти от типа „SILK“

Параметър	Стандарт	Мерна Единица											
Стандартни стойности за качество													
Основно тегло	ISO 536	g/m ²	90	100	115	130	150	170	200	250	300	350	400
Белота по CIE	ISO 11475	%	121	121	121	121	121	121	121	121	121	121	121
Яркост (избелител D65 10°)	ISO 2470	%	96	96	96	96	96	96	96	97	97	97	97
Гранавост по PPS	ISO 8791-4	µm	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	2,0	2,1
Плътност	ISO 2471	%	92,5	93,5	95	96	97,5	98	98,5	98,5	99	99,5	99,5
Относителна влажност (23° C)	TAPPI 502	%	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Ph	ISO 6588	-	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7	>7
Специфичен Обем	ISO 534	cm ³ /g	0,82	0,82	0,83	0,83	0,83	0,85	0,88	0,90	0,94	0,99	1,03

Mark 100



DASUK BHD

Translation Service Company

Валиден от 19. Август. 2011г.

Ревизия № 12

Одобен от ръководството на Отдел Бизнес

Аз, долуподписаната Йоана Иванова Йонкова, удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложенния документ - Спецификация.

Преводът се състои от 1 / една / страница.

Преводач:

Йоана Иванова Йонкова

ОРИГИНАЛ
ВАРНО С

България, София 1504, бул. "Тодорки Герганов" №105

тел.: 943 47 83 тел./факс: 943 43 99

Електронна поща: radix@vrbg.com

Електронна поща: radix@vrbg

www.radix.bg

105, E-todorki Geraganov Blvd., 1504 Sofia, Bulgaria

tel.: 943 47 83 tel./fax 943 43 99

E-mail: radix@vrbg.com

E-mail: radix@vrbg

sappi

DATASHEET

SILK

PARAMETER	STANDARD	UNIT											
STANDARD QUALITY VALUES													
BASIS WEIGHT	ISO 636	g/m ²	90	100	115	130	150	170	200	250	300	350	400
CIE WHITENESS	ISO 11476	%	121	121	121	121	121	121	121	121	121	121	121
BRIGHTNESS (D50 Illuminant, DCS10°)	ISO 2470	%	96	96	96	96	96	96	96	97	97	97	97
ROUGHNESS, PPS	ISO 8791-4	µm	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	2,0	2,1
OPACITY	ISO 2471	%	92,5	93,5	95	90	97,5	98	98,5	98,5	98	99,5	99,5
RELATIVE HUMIDITY (23°C)	TAPPI 502	%	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
PH VALUE	ISO 8586	-	>7	>7	>7	>7	>7	>8	>7	>7	>7	>7	>7
SPEC. VOLUME	ISO 534	cm ³ /g	0,82	0,82	0,83	0,83	0,83	0,85	0,88	0,90	0,94	0,99	1,03

VALID FROM 15TH OF AUGUST 2011

REVISION NO : 12

APPROVED BY BUSINESS UNIT MANAGEMENT

ВРНОС
ИНАЛ



Radix Ltd.

Translation Service Company

Превод от английски език

Технически характеристики / offset/B 190

ISO 9001

Грамаж	gsm	ISO 536	190	± 7
Дебелина	mm/1000	ISO 534	221	± 7
плътност и спец. обем				
Гладкост по Bendtsen	ml/min	ISO 8791-2	200	± 75
Съдържание на влага	%	ISO 287	6.2	± 0.7
CIE белота		ISO 11475	143	± 2
Яркост с UV	%	ISO 2470	103.5	± 1.5

Продуктът отговаря на изискванията на DIN 19306-2.
 Отклонение от стандарта : 2 сигма
 Техническа служба "Клиенти" 27-05-2005

Аз, дупублицистият заедно с преводач Любка Пачева, удостоверявам, че горният текст е верен превод, от английски на български език, на приложените документи (с изключение на от 1 (една) страница).

Заедно с преводом: _____



**ВЯРНО С
КОПИО**

България, София, бул. "Евлоги Георгиев" №105
 тел.: 943 47 83 тел./факс: 943 43 99
 Електронна поща : radixood@yahoo.com
 Електронна поща : radix@vip.bg

105, Evlogi Georgiev Blvd. SOFIA, BULGARIA
 tel.: 943 47 83 tel./fax 943 43 99
 E-mail: radixood@yahoo.com
 E-mail: radix@vip.bg

TECHNICAL DATA / OFFSET/B 190

ISO 9001

GRAMMAGE	gsm	ISO 536	190	± 7
CALIPER	mm/1000	ISO 534	221	± 7
ROUGHNESS BENDTSEN	ml/mIn	ISO 8791-2	200	± 75
MOISTURE	%	ISO 287	6.2	± 0.7
CIE WHITENESS		ISO 11475	143	± 2
BRIGHTNESS WITH UV	%	ISO 2470	103.5	± 1.5

PRODUCT MEETS DIN 19305-2

SIGNIFICANCE OF VALUES: 2 SIGMA

TECHNICAL CUSTOMER SERVICE

27-05-2015



Радикс ООД

Radix Ltd.

Translation Service Company

Превод от Английски език

KÖHLER

Pappen

Maximle & strong

Albert KÖHLER GmbH & Co. KG

П.К.: 11 88, Германия 77717 Генгенбах
Грюнщрасе 1, Германия 77723 Генгенбах

Тел: (0049) 78 03 -8 09-0

Факс: (00 49) 78 03 – 8 09 50

info@koehlerboard.com

www.koehlerboard.com

Техническа Спецификация за Мугава KÖHLER

Специфично Тегло	Дебелина	Грамаж [g/m ²]	Тегло на един лист [g]	Брой Листа на тон
0.60	0.50	300	210	4672
0.60	0.65	390	273	3663
0.60	0.74	444	311	3218
0.60	0.76	456	319	3133
0.60	0.80	480	336	2976
0.60	0.85	510	357	2801
0.60	0.90	540	378	2646
0.60	0.95	570	399	2506
0.60	1.00	600	420	2381
0.60	1.05	630	441	2268
0.60	1.10	660	462	2165
0.60	1.15	690	483	1070
0.60	1.20	720	504	1984
0.60	1.25	750	525	1905
0.60	1.30	780	546	1832
0.60	1.35	810	567	1764
0.60	1.40	840	588	1701
0.60	1.45	870	609	1642
0.60	1.50	900	630	1587
0.60	1.55	930	651	1536
0.60	1.60	960	672	1488
0.60	1.65	990	693	1443
0.60	1.70	1020	714	1401
0.60	1.80	1080	756	1323
0.60	1.85	1110	777	1287
0.60	1.90	1140	798	1253
0.60	2.00	1200	840	1190
0.60	2.10	1260	882	1134
0.60	2.20	1320	924	1082
0.60	2.30	1380	966	1032

Българин, София 1504, бул. "Евлоги Георгиев" №105
 тел.: 943 47 83 тел.факс: 943 43 99
 електронна поща : radixood@gmail.com
 Електронна поща : radix@vip.bg

105, Evlogi Georgiev Blvd., 1504 Sofia
 tel.: 943 47 83 tel./fax 943 43 99
 E-mail : radixood@gmail.com
 E-mail : radix@vip.bg

www.radix.bg

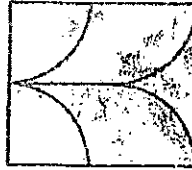
**ВАРНО С
ОРИГИНАЛ**

	2.40	1440	1008	992
0.60	2.50	1500	1050	952
0.60	2.65	1590	1113	898
0.60	2.80	1680	1176	850
0.60	3.00	1800	1260	794
0.60	3.20	1920	1344	744
0.60	3.40	2040	1428	700

Аз, долуподписаната Йоана Иванова Йонкова, удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Техническа спецификация за картоп. Преводът се състои от 2 / две / страници.

Йоана Иванова Йонкова

С О Ч Н О С



Köhler Pappem

Albert Köhler GmbH & Co. KG

Postfach 11.88 • D - 77717 Gengenbach
Grünstraße 1 • D - 77723 Gengenbach

Telefon: (00 49) 78 03 - 8 09 - 0

Telefax: (00 49) 78 03 - 8 09 50

info@koehlerboard.com

www.koehlerboard.com

Technical Specifications

KÖHLER board

Specific weight	Thickness (mm)	Grammage (g/m ²)	Sheet weight (g)	number of sheets/ ton
0,60	0,50	300	210	4762
0,60	0,65	390	273	3663
0,60	0,74	444	311	3218
0,60	0,76	456	319	3133
0,60	0,80	480	336	2976
0,60	0,85	510	357	2801
0,60	0,90	540	378	2646
0,60	0,95	570	399	2506
0,60	1,00	600	420	2381
0,60	1,05	630	441	2268
0,60	1,10	660	462	2165
0,60	1,15	690	483	2070
0,60	1,20	720	504	1984
0,60	1,25	750	525	1905
0,60	1,30	780	546	1832
0,60	1,35	810	567	1764
0,60	1,40	840	588	1701
0,60	1,45	870	609	1642
0,60	1,50	900	630	1587
0,60	1,55	930	651	1536
0,60	1,60	960	672	1488
0,60	1,65	990	693	1443
0,60	1,70	1020	714	1401
0,60	1,80	1080	756	1323
0,60	1,85	1110	777	1287
0,60	1,90	1140	798	1253
0,60	2,00	1200	840	1190
0,60	2,10	1260	882	1134
0,60	2,20	1320	924	1082
0,60	2,30	1380	966	1035
0,60	2,40	1440	1008	992
0,60	2,50	1500	1050	952
0,60	2,65	1590	1113	898
0,60	2,80	1680	1176	850
0,60	3,00	1800	1260	794
0,60	3,20	1920	1344	744
0,60	3,40	2040	1428	700

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО
УНСС - гр. София

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

След запознаване с документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „ДОСТАВКА НА ПЕЧАТАРСКИ КАРТОН ЗА НУЖДИТЕ НА „ИЗДАТЕЛСКИ КОМПЛЕКС НА УНСС“.

Ние от **“ЕМА“ ООД,**

ЕИК 030113826, адрес по регистрация: България, 5800, гр.Плевен, ул.”Дойран” 160

предлагаме да изпълним поръчката, съгласно документацията за участие при следните финансови условия:

№ по ред	ВИД МАТЕРИАЛИ/ПОКАЗАТЕЛИ	Мярка	Ед.цена без ДДС
1.	Картон офсетов 180гр./кв.м-70/100	лист	0,2520
2.	Картон офсетов 190гр./кв.м-70/100	лист	0,2660
3.	Картон двустранно хромов мат/гланц-170гр./кв.м.-70/100	лист	0,2380
4.	Картон двустранно хромов мат/гланц-200гр./кв.м.-70/100	лист	0,2800
5.	Картон двустранно хромов мат/гланц-250гр./кв.м-70/100	лист	0,3500
6.	Картон двустранно хромов мат/гланц-300гр.кв.м-70/100	лист	0,4200
7.	Картон PALATINA 190гр./кв.м.-70/100	лист	0,5700
8.	Картон PALATINA 230 гр./кв.м-70/100	лист	0,6800
9.	Картон офсет цветен -170гр./кв.м.-70/100	лист	0,7000
10.	Мукава 1,5мм-70/100	лист	1,0000
Сбор на единичните цени в лева без ДДС			4.7560

В случай на приемане на нашето предложение, ние сме съгласни да представим гаранция за добро изпълнение по договора в размер на 2 % от стойността му без ДДС.

Ние сме съгласни валидността на нашето предложение да бъде 120 дни от крайния срок за получаване на офертите и ще остане обвързващо за нас, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

До подготвяне на договора, тази оферта заедно с писменото потвърждение от Ваша страна и покана за сключване на договор ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

Приложения:

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Фирмен каталог, включващ венчки канцеларски материали обект на поръчката (с цени). | Оригинал |
| 2. Декларация, в която е посочен официален линк към каталога със цени. | Свободна редакция |

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

Каталог
с
предлагани материали

ЦЕНОВА ЛИСТА КАРТОН

ЕМА ООД

1528 София, ж.к. Дружба 1, ул. Илия Бешков 1А



ОФСЕТНИ КАРТОНИ

КАЧЕСТВО	ТЕГЛО г/м ²	ГОНИ лв/тон	ФОРМАТ	60x84 лв/лист	60x90 лв/лист	64x90 лв/лист	70x100 лв/лист
Офсет*	170	-	2 000	-	0.1836	-	0.2380
Офсет*	250	-	2 000	-	0.2700	-	0.3500
Офсет*	300	-	2 000	-	-	-	0.4200
Офсет*	350	-	2 000	-	-	-	0.4900

* В пакетирани листи и картони +40 лв/тон

ДВУСТРАННО ХРОМОВИ КАРТИИ

гланц, сатен	ТЕГЛО г/м ²	ФОРМАТ лв/тон	60x90 лв/лист	64x90 лв/лист	64x94 лв/лист	70x100 лв/лист
Дв. хром Melody Royal	350	2 000	-	0.4032	-	0.4900

КАРТОНИ ОТ РЕЦИКЛИРАНИ ВЛАКНА - УМКА

КАЧЕСТВО	ТЕГЛО г/м ²	ФОРМАТ лв/тон	70x100 лв/лист	КАЧЕСТВО	ТЕГЛО г/м ²	ФОРМАТ лв/тон	70x100 лв/лист
GD2 - бяло лице / сив гръб				GT - бяло лице / светъл гръб			
Умка Колор	230	1 500	0.2415				
Умка Колор	250	1 460	0.2555				
Умка Колор	280	1 420	0.2783	Специал	280	1 520	0.2979
Умка Колор	300	1 420	0.2982				
Умка Колор	350	1 400	0.3430	Специал	350	1 500	0.3675
Умка Колор	400	1 400	0.3920				
Умка Колор	450	1 400	0.4410				

КАРТОНИ ОТ РЕЦИКЛИРАНИ ВЛАКНА - Kartonsan

КАЧЕСТВО	ТЕГЛО г/м ²	ФОРМАТ лв/тон	70x100 лв/лист
GD3 - бяло лице / сив гръб			
NORMPRINT	200	1 500	0.2100
NORMPRINT	225	1 440	0.2268
NORMPRINT	300	1 330	0.2793
NORMPRINT	350	1 330	0.3259
NORMPRINT	400	1 330	0.3724
NORMPRINT	450	1 330	0.4190

КАРТОНИ ОТ СВЕЖИ ВЛАКНА - АРР

КАЧЕСТВО	ТЕГЛО г/м ²	ФОРМАТ лв/тон	60x90 лв/лист	70x100 лв/лист
GS1 - целулозен - бяло лице / бял гръб				
Фолд	170	2 300	0.2111	0.2737
Фолд	190	2 300	0.2360	0.3059
Зенит	215	2 250	0.2612	0.3386
Зенит	235	2 250	0.2855	0.3701
Зенит	250	2 250	-	0.3938
Зенит	270	2 250	-	0.4253
Зенит	295	2 250	-	0.4646
Зенит	325	2 250	-	0.5119
Зенит	350	2 250	-	0.5513

МУКАВА КЪЛОЛЕР

КАЧЕСТВО	Дебелина мм	ФОРМАТ 70x100 лв / лист
Мукава	0.76 мм	0.51
Мукава	1.00 мм	0.67
Мукава	1.20 мм	0.80
Мукава	1.80 мм	1.21
Мукава	2.00 мм	1.34
Мукава	2.40 мм	1.77
Мукава	2.80 мм	2.09

КАРТОНИ ЗА ДИГИТАЛЕН ПЕЧАТ

	тегло гр/м ²	ФОРМАТ						
		65x92 лв/л	62x95 лв/л	65x95 лв/л	67x97 лв/л	68x98 лв/л	67x98 лв/л	70x100 лв/л
Дигбоард	170	0.7000	1.0500	1.5750	2.3625	3.5438	5.3156	7.9734
Дигбоард	180	0.9000	1.3500	2.0250	3.0375	4.5663	6.8344	10.2516
Дигбоард	190	1.1000	1.6500	2.4750	3.7125	5.5688	8.3531	12.5297
Дигбоард	200	1.3000	1.9500	2.9250	4.3875	6.5813	9.8719	14.8078
Дигбоард	220	1.5000	2.2500	3.3750	5.0625	7.5938	11.3906	17.0859
Дигбоард	250	1.7000	2.5500	3.8250	5.7375	8.6063	12.9094	19.3641
Дигбоард	270	1.9000	2.8500	4.2750	6.4125	9.6188	14.4281	21.6422

Всички цени в обхвата са без ДДС. ЕМА ООД си запазва правото за корекции на обявените цени.

ЦЕНОВА ЛИСТА КАРТОН**ЕМА ООД**

1528 София, ж.к. Дружба 1, ул. Илия Бешков 1А

**ДРУГИ КАРТОНИ**

№	ВИД	ц/л
1	Картон офсетов 180гр./кв.м-70/100	0.2520
2	Картон офсетов 190гр./кв.м-70/100	0.2660
3	Картон двустранно хромов мат/гланц-170гр./кв.м.-70/100	0.2380
4	Картон двустранно хромов мат/гланц-200гр./кв.м.-70/100	0.2800
5	Картон двустранно хромов мат/гланц-250гр./кв.м-70/100	0.3500
6	Картон двустранно хромов мат/гланц-300гр.кв.м-70/100	0.4200
7	Картон PALATINA 190гр./кв.м.-70/100	0.5700
8	Картон PALATINA 230 гр./кв.м-70/100	0.6800
9	Картон офсет цветен -170гр./кв.м.-70/100	0.7000
10	Мукава 1,5мм-70/100	1.0000

Всички цени в офертата са без ДДС. ЕМА ООД си запазва правото за корекции на обявените цени.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният Евгени Христов Матсев притежаващ лична карта № 137430119, издадена от МВР-гр.Плевен на 30.05.2000 г., ЕГН: _____ с адрес за кореспонденция гр. Плевен , ул. „Кайзерслаутерн № 6, в качеството си на Управител - Представител на юридическото лице "ЕМА" ООД, със седалище : ПК 5800, гр.Плевен, ул. "Дойран" 160, с адрес за кореспонденция гр. София, ПК 1582, ж.к. Дружба – 2, ул. „Илия Бешков" 1А, данъчна служба: Териториална дирекция на НАП - Плевен, ИИ BG030113826, БУЛСТАТ 030113826, тел. 02/ 970 87 27, факс: 02/970 87 13

ДЕКЛАРИРАМ :

че за участието си в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „ДОСТАВКА НА ПЕЧАТАРСКИ КАРТОН ЗА НУЖДИТЕ НА „ИЗДАТЕЛСКИ КОМПЛЕКС НА УНСС“ „ЕМА“ ООД предоставя следния линк към каталога с цени: <http://www.ema.com/777>

Дата 28.08.2015 г.
(дата на подписване)

От документа са заличени лични данни на основание чл. 4, ал. 1, т. 3 от ЗЗЛД и чл. 6, ал. 1, т. 5 от ЗДОИ